# Porównanie tłumaczeń Jana 9:22

| Przekład | Rodzaj | Nazwa | Treść |
|---|---|---|---|
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | To powiedzieli — rodzice jego, bo bali się — Judejczyków. Już bowiem uzgodnili — Judejczycy, aby jeśli kto Jego wyznałby Pomazańcem, poza zgromadzeniem stał się. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Te powiedzieli rodzice jego gdyż bali się Judejczyków już bowiem ułożyli się Judejczycy że jeśli ktoś Go wyznałby Pomazańcem wyłączony ze zgromadzenia stałby się |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Tak powiedzieli jego rodzice, gdyż bali się Żydów;* Żydzi bowiem już wcześniej podjęli decyzję między sobą, że jeśli ktoś uzna Go za Chrystusa, zostanie wyłączony z synagogi.**[1)][2)] |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | To powiedzieli rodzice jego, bo bali się Judejczyków, już bowiem ułożyli się Judejczycy, aby, jeśli ktoś go wyznałby Pomazańcem, wykluczony z synagogi stał się. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Te powiedzieli rodzice jego gdyż bali się Judejczyków już bowiem ułożyli się Judejczycy że jeśli ktoś Go wyznałby Pomazańcem wyłączony ze zgromadzenia stałby się |

[1)] <x>500 7:13</x>; <x>500 19:38</x>; <x>500 20:19</x>
[2)] <x>490 6:22</x>; <x>500 12:42</x>; <x>500 16:2</x>